

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
樓仔樓銀行二樓樓街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU: 1-6513

明達
承接木工油漆
專修時代化美術傢俬
無任歡迎 夜 MU 1-7753

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢驗
合格中醫生曾任廣東東莞分館理事
醫寓亞力山大街四二二號
電話 MU 4-9657

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色裱紙
寫招牌
工作周繳價不濫取
MU 1-0004
MU 1-7048

明伯關
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 4-3788
承接裝修 木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 備有光顧
無任歡迎 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭燕梳等
儲蓄如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細。炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

舞王情淚
舞龍。舞花影與小雲返座。阮怡然從外入舞廳。見小雲在座。大喜而前。舞花影亦有舞客見。遂告退。阮怡然就坐。問小雲道：「我頃至雲樓。不見小姐。問之下人。云其俱舞王同舞。故忽忽而來。符小姐果在此也。」小雲曰：「因舞王今日訪我。我留與晚飯。晚飯後。同至此間尋消遣耳。」阮怡然笑曰：「惟舞王乃有此幸福。與小雲相識之日無多。竟許其留連連日。實以喜有美酒。若我阮某人。則半夕清談。猶嫌其多。敦促頻頻。唯恐其去之不速。可謂相形見絀矣。」阮怡然醉如之語。居然出口。然小雲亦不為怪。嫣然笑道：「阮先生為人素來大方。何以今為狹隘之語。須知舞王非朋友。阮先生亦為朋友。舞王可在我家留連連日。阮先生亦可在我家留連連日。我輩有厚薄之分乎。」阮怡然道：「如此正我所希望而不得。不知符小姐何日離此語言。」小雲曰：「俟我擇得日期。然後通知阮先生可乎。」時白燈暗紅燈明。台上奏探戈舞曲。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8824
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
廉售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

髮絲光
KUN KONG SIK
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
裝頭飾及水盆各
種家庭用具蘇杭
蘇貨皆有備有目
錄印便函索即奉

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請賜電話
司理人在治馬丁
街士定東街壹式五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

庚利公司
GANGLY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5180
本社華區
位居適中
床褥潔淨
時常充足
來往住宿
飛機船車票
服務代辦
如蒙垂詢
竭誠歡迎
關邦健謹啓

皇帝牌
十淨長身
絲苗米
直接由美國辦到
總代理：雲埠泰興公司
九月份船到大幫唐山
什貨、水貨、咸魚、登市
專車送貨 快捷妥當

漳州名產
合時水仙花頭市
雙托水仙花頭市
國產雜貨 應有俱備
按期運到 大量供應。

是期快船新貨
藥材補品
海味雜貨
金清芳水仙花
大幫應市

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.
萬惡淫為首
新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配
梁麗波 鳳凰女 主唱
胡不歸
芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨
新馬仔 鄧碧雲 主唱
香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理

周愛權
精較各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B. C.
電話 MU5-5938

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
七月月份船到大幫
消暑醬料 派潭涼粉草
去骨柴魚 揀佛手白菓
泮塘蓮藕 新大地魚干
甜酸醬頭 杏林橙花酒
永利威 各式藥酒
杏林酒庄 專車送貨 快捷妥當

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFER ST. MU4-1377
寬敞新屋新廚房木地檯睡
房三間有仔車房鐵欄樓梯土庫
高爽全部裝修有遊戲室 TV 室
洗衣房另有水廁等只此裝修
已值數千元設計精巧人見人愛
廉價出售交通便利巴士直達華
區欲營新居幸勿失之交臂
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

廣生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
滷味豬頭
滷味豬肚
頂瓜瓜豉油雞

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B. C.
Tel. MU. 1-1813
★幸運公司出品
音樂劇片全集四張身歷聲片廿六個四元半一個
美蓉麗 何非凡 崔妙芝 陳錦棠 曾雲飛 合唱
百花香 贈劍
何非凡 吳君麗 合唱 身歷聲唱帶 十元
音樂劇片 秋江別 貴妃醉酒 午夜鈴 白頭吟
十寸慢片 豈知 立體聲片 四元
桃花江 鳳仙花 那林月
望旺合 歡樂時光 銀河會
十寸慢片 立體聲片四元 身歷聲片六元五
宮律香艷歷史名劇 何非凡 洗劍塵 聯合領導
唐宮艷史
美蓉麗 唱片公司出品 十二寸共三只
立體聲片式十四元 身歷聲片三十三元
專售及修理各種家庭器具名廠影相機錄音機及傳真機

廉售正血人物那些品價值足為中國人的代
表。因而價廉物美。
附設浴室的雙、房。每天租金僅值美金
五元。丹麥京都哥本哈根樓有許多住戶
可以五元高價批發外，每年收租除豆
五百萬，他可以賺二萬九千元了。
塞外雜貨舖
中外救救
胡燕客夢
投筆尋班超

慈善機關會

可免付零售稅

多明度訊。安省省長庫特士。阿。昨宣佈。自即日起。慈善機關之賣物會。可免付零售稅。

阿倫指出此項規定。包括教會賣物會。退伍軍人輔助會等機構主辦之賣物會。

省府通過零售稅法時。最初規定賣物會仍須付零售稅。但各省各處教會紛紛抗議。省府於是決定更改。

阿倫聲明。此後零售稅法。將續有少許細節修改。省府將逐件對付處理云。

慈善家乘船出海賭博

紐約特訊。五百大慈善家。昨晚乘船出海。賭博酒跳舞夜。盡興而歸。

此項慈善家中。有前總統愛德華。及前副總統尼克森。及其他名人。彼等乃向賭博商之籌款。每人購入場券一百元。另加賭注。所有賭具。包括骰盤。番攤。骰子等。均由尼華州之賭館運來。

此次籌款。約共得八萬元。

三十六名美女

競選聯合籌款小姐

多明度訊。三十六名美女。上星期將參加在馬西大禮堂舉行之「聯合籌款競選小姐」競選決賽。

初賽於週末舉行。共有十五歲至廿一歲之少女報名參加。獲選者將列名於籌款分帳後。即於室內步行。各評判員仔細觀察各競選者之風采。姿勢。儀表等等。

參加初賽者有俄國賣票員。欲任空中小姐者。欲為良好家庭主婦者。

另有一少女專好收藏打火機。現已有四十四個。但從不用打火機者。

得選者聯合籌款競選小姐者。可得皮夾一件。其餘中選者可得手鏡及化妝盒。

避難室設計違例

坎頓頓加新訊。市府建築專員會。頃向市政管理員提出報告。指出聯邦政府頒佈之避難室設計。實屬違反例。

會編指出。聯邦政府頒佈之避難室設計。實屬違反例。市府建築專員會。頃向市政管理員提出報告。指出聯邦政府頒佈之避難室設計。實屬違反例。

多明度訊。本市建築專員和活。昨晚向市府提出。市府應修改避難室之設計。實屬違反例。但因避難室屬特殊性質。與一般建築物性質不同。將不致有危險。故如在市內按照聯邦政府頒佈之設計而建造避難室。市府不應予以干涉。

沙省餐館生意出賣

本餐館位於沙省。山汝九埠。向來生意頗具好觀。惟近因各股伴。年事已老。各有賦性之意。故特將全盤生意出賣。取價從廉。如有僑胞欲購者。請來函洽。幸勿失此良機。為荷。

Ohio Cafe, Box 417, Sturman, Sask.

獨市餐館連旅店生意

本餐館生意每年超過四萬五千。用具各項齊備。新裝來水及天然地氣。茲因各伴志願別業。欲將此業者請來函洽。

Avonlea Cafe, P. O. Box 214, Avonlea, Sask.

Phone: 30

良好餐館出賣

上等餐館好傢俬。每月生意約三千六百。因人力缺乏。遂將生意出賣。交通便利。在數十個部落內。日本餐館一間。有意者請電 33641 洽商。

George Cafe, 2323 Mainline St.

衣箱機器全部出賣

本埠天宜街式百零十號。乾洗衣代理店。本月尾舖主返國。迫於結束。現將機器及用具。並有美製修氣機。洗衣車。鈕門機。縫衣機。平車。如有僑胞欲購者。請來接洽。至於備有衣箱在本店者。請早日來函以手。

電話 MU 1091

七個房平屋急賣

有自動油爐熱水。英坭土庫。近學校。位於多利街四百號。價值大。可商量。有意者請親下列電話接洽。屋主 Jack Sato AM 6-7477 或 6-4830

欲營餐館業者注意

本餐館位於華埠北邊。裝修齊備。電水地氣俱全。生意向來暢旺。今因各股東志願別業。願將生意連店出賣。價錢相宜。有意者請親來面議。或函洽。

Maple Leaf Cafe, Box 608 Spirit River, Alta.

嶺海酒家平賣

位於華埠中心。名貴中西餐館。特別平賣。有志者請與會計師黃炳君洽商。

Bing C. Wong, 2221 E. 10th Ave. Vancouver 12, B. C. 電話 AL 51431

餐館連實業出賣

本餐館地位好。用具齊備。生意穩當。鄰近有住家屋。今因人力問題。特價出賣。如有僑胞欲營新業者。請來函洽。

Triand Cafe, P. O. Box 505 Kinross, Man.

舖仔三間實業

每月入息五百九十五元。銀期每月壹百元。先交三千五百元。可以交易。好過你買屋。晚間六點半後。電話 AL 3368

CANADA

5% INTEREST

4 1/2% INTEREST

4% INTEREST

退休

教育

旅行

新屋

為你的所需求增加貯蓄款項

為協助加國人民儲蓄，每年加國政府發行加拿大儲蓄公債，予機會以國內居人增加其貯蓄款項。

去年達百萬以上的加國居民，以此種固利便方法所儲蓄款項將達十億元。

加拿大貯蓄公債最大要點乃因其有各種特殊要點。

購買手續簡便，在任何銀行，特許投資交易所，證券經紀，信託貸借公司以現款或分期付款購買，或在你受僱

處用退休金儲蓄計劃辦法購買。

公債面額由五十元至五千元。

人人都有權購買。(雖男女童亦能購買)

新公債面額壹萬元。

特種利息以年息一。第一至四年一。五。第二至第七年。每年四厘五。第八至第十年。每年五厘。

可以隨時向任何銀行照面額本息兌換現款。

CANADA SAVINGS BONDS

對你有益 一加拿大亦然

●五房開平屋
取價實惠九百五。現銀式千元。好位。

●六房開住宅
位於 Oak St. & 22nd Ave. 新廚房。煤油爐氣。現銀式千元。取價實惠四千五百元。

三組柏文七年新建造
外牆十德哥。煤油爐氣。每月入息式百七十五元。現銀四千五百元。好位。

電話 Mr. Johnston AM 6-8147 RE 8-3155
Kishane-Rilly Ltd. 2250 W. 4th Ave.

用色影油畫寫真。由卅九元五毛起。保證包含滿意。與下列洽商。

BRENTWOOD STUDIO
101-2154 YORK ST.
RE 8-1588 AL 5-2152

富有經驗藝術家。專門從你歡喜照片或手影機所攝影照片。

興祥行唐山雜貨公司

HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

新張大減價

各界僑胞駕臨參觀選購，并多予指教，無任企幸。

地址：片打街東四十九號

△代來
本社謹訂於中華民國五十年十一月十二日午時一舉舉行成立第四十三週年紀念典禮潔茗候

光 同日午時五點半鐘假座新華僑酒樓寅具薄酌恭請

中國洪門民治黨駐美洲總部·駐加總支部·暨各支部分部

達權總社·支社·暨洪門團體叔父昆仲姊妹姊妹貴臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠達權支社全人敬約

PART COON CLUB, 116 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

雲高華華行發大竹炮棧隆生

辦到中西炮竹市
大幫到中西炮竹市
十月卅一號兒童鬼節一將到

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲正溪紅炮 ▲原子炮 ▲閃電炮 ▲邊炮仔

總代理加拿大顯市砲竹廠
▲五彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲火機屋仔

總代理美國勤市大砲竹廠
▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香

總代理英國波樂大砲竹廠
▲五彩吐珠 ▲五彩火山 ▲飛機炮

總代理美國地沙玩具製造廠
▲面貝 ▲紙笛 ▲紙槍 ▲紙炮

時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機

新辦到，新式猛烈炮
非常响亮，非常好玩

(目錄印備，函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. MU 2-2035

●欲營餐館業者良機
位於市且利公國入口處。架生用具齊備。座位極寬百人。能予新批約。

電話 33641 與 Mr. BAY 洽商。

益豐茶室

中西麵食
星期美點
著名雞鴨
經濟時菜
雲吞水麵
各式俱備
諸君光顧
特別歡迎

250 Pender Street E.
Vancouver 4, B.C. MU. 2-1514

